

# Il tuo primo lavoro EURES

Agevolare i trasferimenti e il lavoro  
per assumere giovani in Europa

2012-  
2013

Guida



Gioventù in  
movimento

Un'iniziativa dell'Unione europea



## Indice

<b>1. INTRODUZIONE.....</b>	<b>3</b>
<b>2. OBIETTIVI.....</b>	<b>4</b>
<b>3. STRUTTURA.....</b>	<b>5</b>
<b>4. ATTUAZIONE .....</b>	<b>6</b>
<b>4.1. Chi può beneficiare dell'azione <i>Il tuo primo lavoro EURES?</i> .....</b>	<b>6</b>
4.1.1. Giovani .....	6
4.1.2. Datori di lavoro .....	6
<b>4.2. Quali tipi di lavoro sono ammissibili? .....</b>	<b>7</b>
<b>4.3. Chi è responsabile dell'attuazione di <i>Il tuo primo lavoro EURES?</i> .....</b>	<b>7</b>
<b>4.4. Come partecipare .....</b>	<b>8</b>
<b>5. SOSTEGNO FINANZIARIO DELL'UNIONE.....</b>	<b>9</b>
<b>5.1. Giovani .....</b>	<b>9</b>
5.1.1. Viaggio per il colloquio all'estero .....	9
5.1.2. Collocamento in un altro paese dell'UE .....	10
5.1.3. Altre norme applicabili.....	10
5.1.4. Panoramica delle norme di finanziamento UE applicabili .....	11
<b>5.2. PMI (datori di lavoro) .....</b>	<b>12</b>
5.2.1. Panoramica delle norme di finanziamento.....	13
<b>5.3. Pagamenti.....</b>	<b>14</b>
<b>ALLEGATO I: CONTATTI .....</b>	<b>15</b>
<b>ALLEGATO II: GLOSSARIO DEI TERMINI PRINCIPALI .....</b>	<b>16</b>

## 1. INTRODUZIONE

La libertà di circolazione dei lavoratori in Europa è un diritto sancito nel trattato sul funzionamento dell'Unione europea (articolo 45). **Il tuo primo lavoro EURES** è un'iniziativa mirata per la mobilità professionale, volta ad assistere i giovani nella ricerca di un lavoro, oltre ad aiutare i datori di lavoro nella ricerca di personale nei ventisette Stati membri dell'UE.

Si tratta di una delle principali azioni tese ad affrontare il problema della disoccupazione giovanile e a promuovere la mobilità professionale dei giovani nell'ambito dell'iniziativa faro di Europa 2020 *Youth on the Move* e dell'iniziativa *Youth Opportunities*<sup>1</sup>. L'obiettivo per il 2012-2013 è quello di aiutare direttamente con un sostegno finanziario circa 5 000 giovani a trovare un posto di lavoro in un paese dell'UE diverso da quello di residenza.

**Il tuo primo lavoro EURES punta a fornire informazioni, aiuto nella ricerca di un impiego e al momento dell'assunzione, nonché sostegno finanziario, sia ai giovani di età compresa tra 18 e 30 anni che cercano un posto di lavoro o che intendono cambiarlo e desiderano lavorare in un altro paese dell'UE, sia alle imprese che assumono giovani lavoratori europei mobili e propongono loro un programma di integrazione.**

**Il tuo primo lavoro EURES** si riferisce alla *prima opportunità di lavoro* offerta in un altro paese dell'UE a giovani in cerca di un'occupazione o alla ricerca di un nuovo lavoro con il sostegno dell'iniziativa per la mobilità professionale. È denominato EURES perché rientrerà nell'ambito delle attività EURES<sup>2</sup>.

Il tuo primo lavoro EURES è un'azione preparatoria prevista nel bilancio dell'Unione (2011-2013) e attuata sulla base di inviti a presentare proposte della Commissione europea. Ciascun invito a presentare proposte stabilisce le risorse disponibili e il quadro previsto per l'attuazione dei progetti scelti dalla Commissione europea nell'ambito dell'iniziativa. L'attuazione dell'azione preparatoria è disciplinata dalla normativa UE, ai sensi del regolamento finanziario e delle relative norme di attuazione<sup>3</sup>.

La presente guida si rivolge ai **giovani** e ai **datori di lavoro** interessati a conoscere meglio l'azione preparatoria e le modalità di partecipazione.

La guida fornisce informazioni su:

- obiettivi dell'azione preparatoria;
- struttura;
- norme di attuazione;
- sostegno finanziario; e
- contatti utili.

---

<sup>1</sup> COM(2010) 477 definitivo del 15/09/2010 e COM(2011) 933 del 20.11.2011

<sup>2</sup> Ulteriori informazioni su EURES negli allegati I e II

<sup>3</sup> Regolamento (CE, Euratom) n. 1605/2002 del Consiglio, del 25 giugno 2002 (GU L 248, 16.09.2002) e Regolamento (CE, Euratom) n. 2342/2002 della Commissione, del 23 dicembre 2002, (GU L 357, 31.12.2002).

## 2. OBIETTIVI

**Il tuo primo lavoro EURES** è inteso come uno strumento che contribuisce a

- migliorare il funzionamento dei mercati del lavoro nell'UE, in particolare contribuendo a coprire i posti di lavoro con scarsità d'offerta;
- agevolare le transizioni nel mercato del lavoro, soprattutto quella dalla scuola o dalla formazione professionale;
- ridurre gli ostacoli alla mobilità professionale che limitano la libera circolazione dei lavoratori in Europa;
- conseguire l'obiettivo di Europa 2020 di un tasso di occupazione pari al 75% della popolazione UE tra i 20 e i 64 anni entro il 2020.

La crisi economica ha colpito duramente i giovani. Oltre cinque milioni di giovani europei sono alla ricerca di un posto di lavoro. In effetti, più della metà dei giovani nell'UE è disposta a lavorare all'estero o lo vorrebbe, ma la mancanza di un sostegno nella ricerca del lavoro o la scarsità di liquidi in molti casi li scoraggiano dal fare il primo passo.

Nel contempo, mentre le attuali prospettive professionali non sembrano granché promettenti, numerosi posti vacanti restano scoperti per carenza di candidati idonei nell'ambito della forza lavoro disponibile. I datori di lavoro si lasciano sfuggire molti giovani lavoratori europei che potrebbero rendere le loro aziende più innovative e competitive.

Considerando che le aziende operano in un'area geografica più ampia e che il riconoscimento dei titoli di studio in altri paesi europei si può ottenere con una facilità mai vista prima, i giovani hanno accesso a maggiori opportunità di occupazione, mentre le imprese possono attingere a un bacino più ampio di forza lavoro qualificata.

**Il tuo primo lavoro EURES** può quindi contribuire a ridurre gli squilibri nel mercato del lavoro a livello UE promuovendo la mobilità professionale, in particolare tra i paesi dell'Unione europea con un elevato tasso di disoccupazione giovanile e quelli che devono far fronte alla carenza di competenze in settori economici specifici.

L'azione dovrà mirare particolarmente a incoraggiare la partecipazione delle piccole e medie imprese (PMI) al fine di sfruttare il potenziale delle PMI per l'assunzione di giovani lavoratori mobili.

### 3. STRUTTURA

***Il tuo primo lavoro EURES*** offre sostegno pratico e finanziario per il collocamento di giovani alla ricerca di un posto di lavoro, o che desiderano cambiarlo, presso aziende ubicate in qualsiasi paese dell'UE.

La Commissione europea è responsabile della progettazione e della gestione generale dell'azione preparatoria.

I principali attori dell'iniziativa sono i seguenti:

- **giovani;**
- **datori di lavoro, in particolare piccole e medie imprese (PMI);**
- **servizi per l'impiego** (in prosieguo: i '*servizi per l'impiego Il tuo primo lavoro EURES*').

## 4. ATTUAZIONE

### 4.1. Chi può beneficiare dell'azione *Il tuo primo lavoro EURES*?

#### 4.1.1. *Giovani*

Tutti i giovani

- tra i 18 e i 30 anni,
- cittadini di uno dei 27 Stati membri dell'UE,
- persone che risiedono legalmente in uno dei 27 Stati membri dell'UE,

che desiderino trovare lavoro in uno Stato membro <sup>4</sup> diverso dal paese di residenza.

La partecipazione è aperta ai giovani in possesso dei requisiti suindicati, a prescindere dal livello di qualifica, dall'esperienza di lavoro o dal contesto economico e sociale.

Il limite di età inferiore (18) e superiore (30) dei giovani candidati si riferisce al momento della presentazione della candidatura. È possibile ottenere un posto di lavoro anche dopo i trent'anni, purché ci si candidi prima di compiere trentuno.

#### 4.1.2. *Datori di lavoro*

Tutte le aziende legalmente costituite nei ventisette Stati membri dell'UE possono partecipare a *Il tuo primo lavoro EURES* e tutte hanno diritto allo stesso livello di servizi. Tuttavia, solo le PMI possono beneficiare di un sostegno finanziario proveniente dal bilancio dell'UE.

Ai fini di *Il tuo primo lavoro Eures*, per PMI si intende un'azienda con un massimo di 250 dipendenti. Le PMI hanno fornito l'85% dei nuovi posti di lavoro netti creati nell'UE tra il 2002 e il 2010. Peraltro, le PMI non assumono spesso personale proveniente da altri Stati membri.

La mobilità della manodopera in Europa è ostacolata in primo luogo da questioni linguistiche e socio-culturali. Le PMI tendono a non disporre dei necessari servizi di sostegno e formazione per integrare i lavoratori provenienti da altri paesi. I costi di trasferimento, assistenza e formazione scoraggiano le imprese più piccole dal cercare dipendenti all'estero.

Il sostegno finanziario fornito da *Il mio primo lavoro EURES* è pertanto mirato ad aiutare le PMI interessate ad assumere personale proveniente da un altro paese dell'UE nell'attuazione di un programma di integrazione dei lavoratori successiva al collocamento<sup>5</sup>.

---

<sup>4</sup> Ferma restando l'applicazione di misure transitorie da parte di alcuni Stati membri dell'UE-25 a lavoratori provenienti da Romania e Bulgaria. L'azione preparatoria *Il tuo primo lavoro EURES* si atterrà in ogni caso alle misure transitorie in vigore. Ulteriori informazioni all'indirizzo: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=it&catId=466>, documento "Tabella riepilogativa delle politiche degli Stati membri".

<sup>5</sup> Per ulteriori informazioni, cfr. la sezione 5.

#### 4.2. Quali tipi di lavoro sono ammissibili?

Le offerte di lavoro dovrebbero essere aperte a cittadini provenienti dagli altri Stati membri. Per essere ammissibili ai sensi dell'azione preparatoria **Il tuo primo lavoro EURES**, i posti di lavoro devono attenersi alla legislazione nazionale e ai seguenti criteri:

- essere ubicati in un paese dell'UE diverso dal paese di residenza del giovane candidato;
- garantire una **retribuzione** e una durata contrattuale **minima di sei mesi**.

Il rapporto contrattuale tra datore di lavoro e candidato sarà sorretto dal diritto del lavoro vigente in ogni Stato membro.

**Il tuo primo lavoro EURES** si prefigge lo scopo di agevolare l'accesso dei giovani a **posti di lavoro effettivi** e di consentire ai datori di lavoro di reperire la forza lavoro che non sono in grado di trovare a livello locale, regionale o nazionale.

L'azione preparatoria **Il tuo primo lavoro EURES** non copre attività di tirocinio/apprendistato. Allo stesso modo, l'iniziativa **non** si applica a contratti di lavoro rientranti nella direttiva relativa al distacco dei lavoratori<sup>6</sup>.

#### 4.3. Chi è responsabile dell'attuazione di **Il tuo primo lavoro EURES**?

I 'servizi per l'impiego **Il tuo primo lavoro EURES**', ossia le organizzazioni del mercato del lavoro selezionate dalla Commissione europea nel quadro di inviti a presentare proposte.

Essi avranno il compito di fornire informazioni alle persone in cerca di un impiego e ai datori di lavoro, nonché di agevolare l'incontro tra domanda e offerta di lavoro, le assunzioni e il sostegno finanziario ai partecipanti ammissibili.

Poiché **Il tuo primo lavoro EURES** è un'iniziativa pilota, nel 2012 sono state avviate iniziative su scala ridotta con solo quattro servizi per l'impiego. Si presume che il numero totale di assunzioni previste per il 2012-2013 sarà limitato a circa 5 000.

Tutti i 'servizi per l'impiego **Il tuo primo lavoro EURES**' saranno inclusi nell'iniziativa e le relative attività saranno coordinate dalla Commissione.

Alla Commissione europea spetta la responsabilità politica e finanziaria complessiva in materia di gestione dell'azione preparatoria **Il tuo primo lavoro EURES**.

---

<sup>6</sup> Direttiva 96/71/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 dicembre 1996.

Per ulteriori informazioni, consultare: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=en&catId=471>

#### 4.4. Come partecipare

È possibile che i datori di lavoro vogliano assumere giovani lavoratori mobili provenienti dall'estero e registrare le offerte d'impiego e che i giovani in cerca di occupazione siano alla ricerca di opportunità di lavoro in altri paesi dell'UE.

*I 'servizi per l'impiego Il tuo primo lavoro EURES'* possono fornire informazioni ai datori di lavoro in merito alla registrazione delle offerte d'impiego e all'assistenza per il reclutamento del personale. I candidati in cerca di un impiego possono consultare i link indicati per maggiori informazioni in merito alle opportunità di candidatura, **in particolare ai posti vacanti o ai progetti di reclutamento in corso**. Le candidature spontanee possono essere poco utili se non sono disponibili offerte d'impiego per un determinato profilo.

Il fabbisogno di nuove assunzioni è determinato dalle esigenze dei mercati del lavoro nazionali, che possono variare con il passare del tempo. ***Il tuo primo lavoro EURES non s'impegna*** a fornire un posto di lavoro in un altro paese dell'UE a ogni giovane candidato interessato, né può garantire a ogni datore di lavoro la forza lavoro mobile che sta cercando all'estero. Sono le esigenze e le condizioni del mercato del lavoro a determinare in larga misura le opportunità di collocamento e i flussi della forza lavoro.

Per maggiori informazioni sulla registrazione delle offerte d'impiego e sulle opportunità di lavoro, si rimanda ai collegamenti indicati nell'**Allegato I** alla presente guida.

Trattandosi di un'azione preparatoria, i servizi non sono necessariamente disponibili in tutti i paesi dell'UE. Se non è presente un punto di contatto 'Il tuo primo lavoro EURES' nel vostro paese, è possibile rivolgersi ai servizi per l'impiego negli altri paesi dell'UE.



## 5. SOSTEGNO FINANZIARIO DELL'UNIONE

Il sostegno finanziario offerto da **Il tuo primo lavoro EURES** punta a contribuire ai costi a carico dei gruppi di riferimento in relazione alle attività di collocamento transazionali o transfrontaliere.

Come nel caso di altre azioni per la mobilità cofinanziate dalla Commissione, anche per **Il tuo primo lavoro EURES** è previsto un meccanismo di **finanziamento forfettario**, che comporta fra l'altro una procedura semplificata di rendiconto da parte dei gruppi di riferimento.

**Se le condizioni per richiedere il finanziamento sono soddisfatte e approvate** dai servizi per l'impiego incaricati (cfr. le sezioni che seguono) i candidati possono ottenere il sostegno finanziario prima di spostarsi all'estero. Il finanziamento fornito alle PMI dipende tuttavia dalla decisione del datore di lavoro in merito all'attuazione di un programma di integrazione successivo al collocamento per i lavoratori mobili di nuova assunzione e sarà soggetto a preventiva richiesta scritta.

### 5.1. Giovani

*Contributo alle spese di viaggio e di sussistenza per recarsi a un colloquio e/o trasferirsi in un altro paese per prendere servizio*

Un giovane in cerca di lavoro, come descritto nella sezione 4.1.1, che si candida per un posto in un altro paese dell'UE tramite **Il tuo primo lavoro EURES** e che soddisfa le condizioni di seguito esposte potrebbe aver diritto al sostegno finanziario prima di spostarsi all'estero, in funzione di una decisione del 'servizio per l'impiego **Il tuo primo lavoro EURES**' competente secondo le procedure e le condizioni stabilite a livello nazionale.

Le indennità forfettarie sono un contributo alle spese di viaggio e sussistenza sostenute dal giovane candidato nel corso della fase di selezione, se si reca all'estero per un colloquio, o per la sistemazione nel paese di destinazione dopo aver ottenuto un posto di lavoro in un altro Stato membro.

#### 5.1.1. Viaggio per il colloquio all'estero

Il termine "colloquio" si riferisce a un incontro di persona con uno o più datori di lavoro. Può anche comportare concorsi di selezione. Il viaggio per il colloquio all'estero non è obbligatorio – è solo una delle varie procedure di selezione idonee.

Anche l'accesso al sostegno finanziario per un viaggio per il colloquio all'estero non è un diritto. Gli inviti sono concordati tra datori di lavoro che partecipano a **Il tuo primo lavoro EURES** e i relativi servizi per l'impiego. La decisione dovrebbe sempre tenere conto del livello di probabilità di successo dell'incontro domanda/offerta, della durata del viaggio e dei costi che deve sostenere il candidato al posto di lavoro, che è libero di accettare o rifiutare di recarsi all'estero per il colloquio oppure di proporre una modalità alternativa per il colloquio.

In caso di approvazione del/dei viaggio/i per il colloquio all'estero, i candidati a un posto di lavoro possono ricevere il sostegno finanziario solo per un viaggio in un altro Stato membro. Per questo motivo, il viaggio dovrebbe avere luogo preferibilmente dopo che il candidato è già stato inserito in un elenco ristretto o quando si prevedono diversi colloqui

e/o altre opportunità di selezione. La durata del viaggio può variare a seconda delle esigenze di assunzione e/o della distanza geografica, con una durata media di due giorni.

Il calcolo dell'indennità si basa sulla distanza geografica tra il luogo di residenza del candidato (o la città più vicina) e la località nel paese di destinazione dove si svolge il/i colloquio/i (o la città più vicina)<sup>7</sup>. Nell'interesse del candidato, si dovrebbe utilizzare il mezzo di trasporto più economico.

#### 5.1.2. Collocamento in un altro paese dell'UE

In caso di assunzione in un altro paese dell'UE, il candidato al posto di lavoro ha diritto a ricevere un'indennità (forfettaria) prima di lasciare il paese di residenza, a titolo di contributo alle spese di viaggio e sussistenza (ivi compreso l'alloggio) sostenute per la sistemazione nel paese di destinazione. L'indennità è dovuta solo se il lavoratore mobile cambia paese di residenza.

#### 5.1.3. Altre norme applicabili

Il viaggio per il colloquio e l'offerta di lavoro devono sempre essere confermati in forma scritta dal datore di lavoro, che è tenuto a fornire tutti i dettagli legali, pratici e di contatto ritenuti necessari per il candidato.

Eventuali altri costi sostenuti dal candidato a livello nazionale o all'estero non s'intendono coperti dal sostegno finanziario di **Il tuo primo lavoro EURES**.

I giovani lavoratori assunti tramite **Il tuo primo lavoro EURES** possono beneficiare di un **programma di integrazione** offerto dalla PMI che assume o anche di **corsi di formazione preparatori** (prima della partenza o all'arrivo nel paese di destinazione) offerti dal servizio per l'impiego pertinente.

---

<sup>7</sup> Se il viaggio comprende diverse località in un paese dell'UE o in vari paesi dell'UE, l'indennità autorizzata dovrebbe essere calcolata sulla base della distanza tra il luogo di residenza del candidato e la località più lontana dov'è previsto un colloquio.

5.1.4. *Panoramica delle norme di finanziamento UE applicabili*

**TABELLA I**

INDENNITÀ A FAVORE DI GIOVANI LAVORATORI MOBILI PER COLLOQUI IN UN ALTRO PAESE DELL'UE				
Paese di destinazione	Importo (EUR)		Regola di assegnazione	Obblighi di rendiconto
	Distanza < o = 500 Km	Distanza > 500 Km		
Uno dei 27 Stati membri	200	300	<u>Automatica</u> (ossia prima dello svolgimento del colloquio di lavoro nel paese di destinazione)	Dichiarazione firmata dal lavoratore mobile

**TABELLA II**

INDENNITÀ A FAVORE DI GIOVANI LAVORATORI MOBILI PER IL TRASFERIMENTO IN UN ALTRO PAESE DELL'UE (COLLOCAMENTO) (*)			
Paese di destinazione	Importo (EUR)	Regola di assegnazione	Obblighi di rendiconto
Austria	970	<u>Automatica</u> (ossia prima del trasferimento nel paese di destinazione)	Dichiarazione firmata dal lavoratore mobile
Belgio	920		
Bulgaria	600		
Cipro	790		
Repubblica ceca	710		
Danimarca	1200		
Estonia	710		
Finlandia	1030		
Francia	990		
Germania	890		
Grecia	860		
Ungheria	620		
Irlanda	960		
Italia	940		
Lettonia	640		
Lituania	640		
Lussemburgo	920		
Malta	780		
Paesi Bassi	900		
Polonia	620		
Portogallo	780		
Romania	600		
Slovacchia	700		
Slovenia	780		
Spagna	840		
Svezia	1030		
Regno Unito	1000		

(\*) Comprese spese di viaggio e sussistenza per la sistemazione nel paese di destinazione

## 5.2. PMI (datori di lavoro)

### *Contributo ai costi del programma di integrazione per i nuovi lavoratori mobili*

Nel caso di un'assunzione internazionale, un'assistenza adeguata successiva al collocamento può facilitare l'integrazione del lavoratore nel nuovo posto di lavoro. Le PMI che assumono, come definite nella sezione 4.1.2 che precede, sono ammissibili al sostegno finanziario che contribuisce ai costi di un programma di integrazione a favore dei nuovi giovani lavoratori mobili.

L'attuazione di un programma di integrazione da parte delle PMI è **facoltativa** e non preclude la partecipazione alle attività di reclutamento di ***Il tuo primo lavoro EURES***.

Il **programma di integrazione** è costituito da un pacchetto di corsi di addestramento e possibilmente altre attività di sostegno fornite dal datore di lavoro al nuovo lavoratore mobile nell'intento di facilitarne l'integrazione nell'impresa e ridurre gli ostacoli alla mobilità della manodopera.

Il programma potrebbe comprendere *una o più* delle seguenti componenti:

- *Formazione*  
Può comprendere corsi di formazione esterni o interni o tutoraggio sul posto di lavoro a vantaggio del lavoratore:
  - per acquisire abilità e competenze specifiche;
  - per conoscere gli obiettivi e i valori dell'impresa;
  - per accrescere la consapevolezza delle procedure commerciali o manageriali necessarie per svolgere il lavoro;
  - per acquisire familiarità con il campo d'attività e la struttura dell'azienda (ad es. visite a filiali, contatti con clienti ecc.);
  - per garantire il sostegno di una guida (ad es. un collega più anziano);
  - per soddisfare qualsiasi altra esigenza di formazione.
  
- *Corso di lingua*  
Comporta l'accesso ad attività di formazione, interne ed esterne, volte a migliorare la padronanza scritta e parlata della lingua del paese ospitante e/o altre lingue di lavoro necessarie per la mansione.

A possibile complemento delle componenti di formazione del programma di integrazione:

- *Sostegno amministrativo e agevolazione del trasferimento*  
Consiste nel fornire assistenza al giovane lavoratore mobile per la nuova sistemazione, allo scopo di agevolare l'integrazione nel nuovo paese, ad es. per il trasferimento; la ricerca di un alloggio adatto; la registrazione della residenza; il permesso di lavoro; il riconoscimento delle qualifiche; l'istruzione dei figli ecc.

Il datore di lavoro è libero di stabilire la portata e il contenuto del programma di integrazione. **Tuttavia il programma deve sempre comprendere almeno una componente di formazione**, il cui livello può variare da un *addestramento di base* a un *addestramento completo* e che può combinarsi con attività di sostegno amministrativo e di agevolazione del trasferimento, secondo le esigenze e le prassi della PMI.

Il *corso di addestramento di base* prevede un modulo di formazione basilare che comprende *una* delle seguenti componenti: addestramento al lavoro o corso di lingua.

Il *corso di addestramento completo* prevede un programma di formazione più avanzato, che comprende *due o più* moduli di formazione relativi al lavoro e alle esigenze del nuovo lavoratore mobile e dell'impresa, per esempio la formazione professionalmente mirata e corsi di lingue.

Il programma di integrazione può essere attuato in periodi consecutivi o distinti, purché abbia inizio durante le **prime tre settimane di lavoro** del giovane. Non sono previsti requisiti specifici di durata. Tuttavia, il piano di formazione dovrebbe essere realistico al fine di ottenere i risultati di apprendimento attesi.

Per essere ammesso al finanziamento, il datore di lavoro (PMI) deve presentare una richiesta di sostegno finanziario, recante informazioni sul programma di integrazione pianificato. Ulteriori informazioni e i moduli di richiesta si possono ottenere dai '*servizi per l'impiego Il tuo primo lavoro EURES*' (dati di contatto nell'Allegato I).

#### *5.2.1. Panoramica delle norme di finanziamento*

La tabella III che segue mostra il dettaglio degli importi forfettari applicabili per Stato membro, in base alla natura dell'offerta di formazione e al numero di lavoratori assunti. Una PMI che assume lavoratori mobili nel quadro di uno o più progetti di reclutamento in un periodo di un anno e che offre almeno un corso di addestramento di base ha diritto a un sostegno finanziario equivalente al numero di giovani dipendenti effettivamente assunti fino alla soglia di 20 000 EUR all'anno.

Gli importi forfettari si riferiscono a tutte le possibili componenti del programma di integrazione (ossia formazione, sostegno amministrativo e agevolazione del trasferimento).

Le attività non direttamente correlate all'integrazione dei nuovi lavoratori mobili non sono ammissibili al sostegno finanziario.

**TABELLA III**

IMPORTI FORFETTARI APPLICATI AI PROGRAMMI DI INTEGRAZIONE DELLE PMI PER I GIOVANI LAVORATORI ASSUNTI (**)						
Paese di assunzione	Corso di addestramento di base (EUR)		Corso di addestramento completo (EUR)		Regola di assegnazione	Obblighi di rendiconto
	I	II	III	IV		
	1 – 5 lavoratori	> 5 lavoratori	1 – 5 lavoratori	> 5 lavoratori		
Austria	810	650	970	810	Condizionata: necessità di richiedere il finanziamento e fornire una lista di controllo della formazione	Copia del piano di formazione + dichiarazione /liste firmate dai partecipanti alla formazione o copia firmata del modulo di registrazione alla formazione o piano di formazione dettagliato firmato da tutore/istruttore o formatore <u>ovvero</u> altro documento equivalente
Belgio	770	620	920	770		
Bulgaria	500	400	600	500		
Cipro	660	530	790	660		
Repubblica ceca	590	470	710	590		
Danimarca	1000	800	1200	1000		
Estonia	590	470	710	590		
Finlandia	860	690	1030	860		
Francia	830	660	990	830		
Germania	740	590	890	740		
Grecia	720	570	860	720		
Ungheria	520	420	620	520		
Irlanda	800	640	960	800		
Italia	780	620	940	780		
Lettonia	530	420	640	530		
Lituania	530	420	640	530		
Lussemburgo	770	620	920	770		
Malta	650	520	780	650		
Paesi Bassi	750	600	900	750		
Polonia	520	420	620	520		
Portogallo	650	520	780	650		
Romania	500	400	600	500		
Slovacchia	580	460	700	580		
Slovenia	650	520	780	650		
Spagna	700	560	840	700		
Svezia	860	690	1030	860		
Regno Unito	830	660	1000	830		

(\*\*) Importi per lavoratore assunto

### 5.3. Pagamenti

I giovani candidati al posto di lavoro (colloquio) o i lavoratori assunti (collocamento) dovrebbero essere pagati prima di partecipare a un colloquio di lavoro in un altro paese dell'UE e/o trasferirsi al nuovo posto di lavoro nel paese di destinazione.

I datori di lavoro possono chiedere il pagamento soltanto dopo che il o i giovani lavoratori mobili hanno cominciato a lavorare in azienda e dopo che è iniziata l'attuazione del programma di integrazione.

Ulteriori dettagli sul sostegno finanziario e sulle procedure di pagamento si possono richiedere ai 'servizi per l'impiego Il tuo primo lavoro EURES' (Allegato I).

## ALLEGATO I: CONTATTI

- Servizi per l'impiego

Per ulteriori informazioni sulle condizioni di partecipazione e sui punti di contatto dei 'servizi per l'impiego *Il tuo primo lavoro EURES* a livello dell'UE, consultare il sito Internet:

<http://ec.europa.eu/social/yourfirsteuresjob>

### **EURES – Il portale europeo della mobilità professionale**

Il portale EURES contiene informazioni sulle tendenze nel mercato del lavoro e sulle offerte d'impiego nei paesi dello Spazio economico europeo (SEE)\*.

Inoltre, fornisce **informazioni pratiche sulle condizioni di vita e di lavoro nei paesi dell'UE** nonché l'accesso a una banca dati online contenente i CV di persone in cerca di lavoro.

<http://eures.europa.eu>

\* Maggiori informazioni su EURES e i paesi SEE nell'Allegato II

## ALLEGATO II: GLOSSARIO DEI TERMINI PRINCIPALI

**Abilità** – capacità di applicare conoscenze e di utilizzare know-how per portare a termine compiti e risolvere problemi. [Fonte: raccomandazione sul Quadro europeo delle qualifiche (EQF)]

**Assunzione** – processo con cui un datore di lavoro recluta un candidato riuscendo così a coprire un posto di lavoro vacante.

**Azione preparatoria** – nel quadro del bilancio dell'Unione, le azioni preparatorie sono rese disponibili mediante decisione dell'autorità di bilancio (il Parlamento europeo e il Consiglio dell'Unione europea) e sono destinate a testare e preparare proposte al fine di una possibile adozione di azioni future/programmi di spesa, secondo le priorità politiche dell'Unione.

**Candidato alla ricerca di un impiego** – persona che è in cerca di un'occupazione.

**Candidato a un posto di lavoro** – persona che si candida per una o più offerte di lavoro.

**Collocamento** – si riferisce al processo di coprire un posto di lavoro vacante, ossia la transizione effettiva nel mondo del lavoro da parte di una persona in cerca di occupazione iscritta al centro dell'impiego o alla ricerca di un nuovo lavoro).

**Competenze** – la comprovata capacità di utilizzare conoscenze, abilità e capacità personali, sociali e/o metodologiche in situazioni di lavoro o di studio e nello sviluppo professionale e personale. [Fonte: raccomandazione sul Quadro europeo delle qualifiche (EQF)]

**EURES** – Istituita nel 1993, EURES è una rete di cooperazione tra la Commissione europea e i Servizi pubblici per l'impiego dello Spazio economico europeo (SEE) – i ventisette Stati membri dell'Unione europea più Norvegia, Liechtenstein e Islanda. Anche la Svizzera partecipa alla cooperazione EURES.

La rete EURES ha un portale web (<http://eures.europa.eu>) e una rete di oltre 850 consulenti EURES. Fornisce informazioni, consulenze, orientamenti, favorisce l'incontro tra domanda e offerta di lavoro ed eroga servizi a vantaggio di lavoratori e datori di lavoro nonché dei cittadini che desiderino avvalersi del diritto alla libera circolazione dei lavoratori nello Spazio economico europeo.

**Finanziamento forfettario** – finanziamento che copre specifiche categorie di spesa applicando una somma forfettaria standard o una scala di costi unitari.

**Giovane in cerca di un lavoro mobile** – un giovane europeo che cerca un posto di lavoro in un altro Stato membro.

**Giovane lavoratore mobile** – un giovane che lavora o intende lavorare in un paese diverso da quello di residenza.

**Gruppi di riferimento** – ai fini della presente guida, si riferisce a **giovani e datori di lavoro** (in particolare PMI).

**Incontro domanda/offerta** – individuazione di candidati idonei a un posto di lavoro specifico; processo che consiste nell'individuare sul mercato del lavoro il profilo di una persona in cerca di lavoro e un'offerta d'impiego con un profilo corrispondente.

**Indennità** – importo fisso di denaro.



**Mobilità transnazionale della manodopera** – possibilità di spostarsi da un paese dell'UE a un altro al fine di lavorare nel paese di destinazione.

**Offerta d'impiego** – una posizione retribuita appena creata, non occupata o in procinto di diventare vacante.

**Paese di residenza** – si riferisce al paese in cui risiede il potenziale giovane lavoratore (ossia il luogo indicato sulla carta di identità o altro documento legale equivalente) al momento della candidatura per un posto di lavoro in un altro Stato membro. Questo criterio dovrebbe restare invariato fino al momento dell'accettazione di un posto di lavoro all'estero. L'obiettivo è che il potenziale giovane lavoratore trovi un'occupazione in "un altro Stato membro", diverso dal suo paese di residenza.

**Persona alla ricerca di un nuovo lavoro** – persona occupata che tuttavia intende trovare un altro posto di lavoro.

**PMI** - acronimo per piccole e medie imprese.

**Programma di integrazione** – pacchetto costituito da corsi di addestramento forniti dal datore di lavoro al nuovo giovane lavoratore mobile nell'intento di agevolare l'integrazione nell'impresa. Il pacchetto può comprendere altri servizi di sostegno.

**Spazio economico europeo (SEE)** – lo Spazio economico europeo è stato istituito il 1° gennaio 1994 in seguito a un accordo tra gli Stati membri dell'Associazione europea di libero scambio (AELS) e l'Unione europea. Nello specifico, consente a Islanda, Liechtenstein e Norvegia di partecipare al mercato interno dell'UE, ossia di beneficiare del diritto alla libera circolazione di merci, persone, servizi e capitali tra tutti i paesi partecipanti.

**Spese di sussistenza** – le spese di sussistenza coprono sistemazione, pasti, viaggi locali e costo delle telecomunicazioni nonché altre spese varie.

**Spese di viaggio** – si riferiscono a un viaggio di sola andata o andata e ritorno dal paese di residenza al paese di destinazione.

**COMMISSIONE EUROPEA**

Direzione generale Occupazione, affari sociali e inclusione  
Unità C.4 – Servizi per l'occupazione, EURES  
Rue Joseph II, 27 - 1000 Bruxelles  
E-mail: [EMPL-C4-UNIT@ec.europa.eu](mailto:EMPL-C4-UNIT@ec.europa.eu)

<http://ec.europa.eu/social/yourfirsteuresjob>

<http://eures.europa.eu>